

24 октября 2013 года

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между
Калининградской торгово-промышленной палатой
и
Познаньским Центром Непрерывного Профессионального Образования

Калининградская торгово-промышленная палата (Российская Федерация), и Познаньский Центр Непрерывного Профессионального Образования, именуемые в дальнейшем «Стороны», поддерживая идею расширения сотрудничества в сфере образования, обмена опытом и рынка труда, придавая важное значение дальнейшему расширению отношений между Калининградской областью и Познанью, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

Статья 1

Осуществлять сотрудничество и содействовать развитию:

В реализации проектов в области образования, обмена опытом и рынка труда с использованием источников финансирования, доступных Сторонам (польские и российские целевые источники, а также ЕС).

Статья 2

Предоставлять по возможности друг другу информацию о законодательных и нормативных актах, регулирующих внешнеэкономическую деятельность, состоянии и перспективах развития экономики своих регионов - в том числе в области экспорта и импорта, внешнеторговых организациях и фирмах, а также по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья 3

Содействовать в организации деловых встреч, проведении семинаров, круглых столов, симпозиумов, конференций и других мероприятий в целях ознакомления потенциальных партнеров с возможностями обеих Сторон.

Статья 4

Уделять постоянное внимание развитию межрегиональных связей. Содействовать созданию благоприятных условий для установления контактов с представителями учебных заведений, представительств, информационных центров и представителями других структур, содействовать развитию делового сотрудничества.

Статья 5

Способствовать укреплению сложившихся и установлению новых связей в области образования между хозяйствующими субъектами Сторон, оказывать им необходимую поддержку.

Статья 6

Оказывать взаимные услуги по продвижению сторон:

- 1) размещения информации о сотрудничестве между партнерами и логотипов на сайте Познаньского Центра Непрерывного Профессионального Образования и Калининградской торгово-промышленной палаты
- 2) взаимного обмена презентационными материалами Партнеров и их деятельности с целью распространения среди членов учреждений.

Статья 7

Осуществлять совместную реализацию выбранных целей согласно уставной деятельности Сторон. Стороны намерены поддерживать друг друга в рамках своих фактических и юридических возможностей, а также, учитывать в своей деятельности интересы другой Стороны.

Статья 8

Осуществлять сотрудничество и оказывать содействие в подготовке и повышении квалификации персонала, специалистов и руководящих кадров, обмене опытом.

Статья 9

Настоящее соглашение не налагает на подписавшие его стороны финансовых обязательств.

Статья 10

Порядок реализации совместных мероприятий в рамках настоящего соглашения регулируется отдельными договорами и соглашениями сторон.



Статья 11

В настоящее Соглашение по мере необходимости могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному письменному соглашению Сторон.

Статья 12

Возникшие споры, связанные с применением и реализацией настоящего Соглашения, решаются путем переговоров между Сторонами. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания, заключено на неопределенный срок. Каждая из Сторон может выйти из данного соглашения письменно уведомив об этом другую сторону не менее чем за 30 дней до предполагаемого выхода.

Совершено в двух подлинных экземплярах на русском и польском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.

ПОДПИСЬ:

1. Калининградская торгово-промышленная палата

Президент

А.В. Зиновьев



2. Познаньский Центр Непрерывного Профессионального Образования

Директор

Lucyna Białk-Cieślak

DYREKTOR
mgr Lucyna Białk-Cieślak

**Poznańskie Centrum Edukacji
Ustawicznej i Praktycznej**
60-161 Poznań, ul. Jawornicka 1
tel./fax 61 66 06 600, 61 66 06 601
NIP 779-238-60-35